



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 February 2001

Пятьдесят пятая сессия
Пункт 20 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/55/L.55/Rev.1 и Add.1)]

55/168. Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/206 от 20 декабря 1988 года, 44/178 от 19 декабря 1989 года, 45/229 от 21 декабря 1990 года, 46/176 от 19 декабря 1991 года, 47/160 от 18 декабря 1992 года, 48/201 от 21 декабря 1993 года, 49/21 L от 20 декабря 1994 года, 50/58 G от 20 декабря 1995 года, 51/30 G от 13 декабря 1996 года, 52/169 L от 16 декабря 1997 года, 53/1 M от 8 декабря 1998 года и 54/96 D от 8 декабря 1999 года, а также резолюции и решения Экономического и Социального Совета о чрезвычайной помощи Сомали,

ссылаясь также на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года и все последующие соответствующие резолюции, в которых Совет, в частности, настоятельно призвал все стороны, движения и группировки в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в Сомали и вновь подтвердил свой призыв к полному соблюдению требований безопасности и охраны персонала этих организаций и обеспечению полной свободы его передвижения в Могадишо, прилегающих к Могадишо районах и других районах Сомали,

ссылаясь далее на заявление Председателя Совета Безопасности от 29 июня 2000 года¹, в котором Совет Безопасности, в частности, выразил свою полную поддержку усилий, предпринимаемых Межправительственным органом по вопросам развития с целью поиска политического урегулирования ситуации в Сомали, подчеркнул важное значение как можно более широкого участия представителей всех слоев сомалийского общества, настоятельно призвал представителей всех социальных и политических сил сомалийского общества активно участвовать в работе, призвал лидеров вооруженных и иных группировок отказаться от создания препятствий и подрыва усилий по достижению мира и настоятельно призвал также все государства прекратить

¹ S/PRST/2000/22; см. Резолюции и решения Совета Безопасности за 2000 год.

предоставлять этим лицам средства для осуществления их деструктивной деятельности,

отмечая сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Европейским союзом, Организацией Исламская конференция, странами — членами Межправительственного органа по вопросам развития и его Форумом партнеров, Движением неприсоединившихся стран и другими в их усилиях по урегулированию гуманитарного кризиса, кризиса в области безопасности и политического кризиса в Сомали,

с признательностью отмечая постоянные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для оказания помощи сомалийскому народу в его усилиях по содействию обеспечению мира, стабильности и национального примирения,

высоко оценивая инициативу президента Республики Джибути, направленную на восстановление мира и стабильности в Сомали, и с признательностью отмечая усилия правительства и народа Джибути в организации и содействии проведению Сомалийской национальной мирной конференции, состоявшейся в Арте, Республика Джибути,

приветствуя результаты Артского мирного процесса, возглавляемого Джибути и осуществляемого под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития, который предусматривает создание переходного национального парламента и формирование переходного национального правительства,

с признательностью отмечая, что в мандате, определенном в переходной национальной хартии на трехлетний период, особо выделены первоочередные задачи, включая примирение, демобилизацию вооруженных боевиков, возвращение собственности ее законным владельцам, проведение национальной переписи населения, разработку новой конституции, демократизацию, восстановление, подъем и реконструкцию,

приветствуя усилия переходного правительства Сомали по содействию национальному примирению в Сомали, признавая, что в некоторых районах был достигнут прогресс в восстановлении экономической и административной стабильности, и призывая все политические группы к мирному сотрудничеству с новым переходным правительством с этой целью,

с озабоченностью отмечая, что отсутствие эффективных гражданских институтов в Сомали по-прежнему препятствует устойчивому всестороннему развитию и что, хотя в отдельных районах страны сложились условия, более благоприятствующие проведению определенной работы по восстановлению и развитию, в других районах сохраняется нестабильная обстановка в гуманитарной области и в плане безопасности,

вновь подтверждая свою поддержку совместной стратегии целенаправленной помощи системы Организации Объединенных Наций, ориентированной на восстановление и реконструкцию инфраструктуры и на долговременную деятельность на уровне общин, а также важное значение, которое она придает необходимости эффективной координации и сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций и их партнерами,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств и соответствующими организациями для облегчения трудностей и страданий населения Сомали,

признавая, что, хотя гуманитарная ситуация в некоторых районах Сомали остается нестабильной, необходимо продолжать нынешний процесс восстановления и реконструкции, наряду с процессом национального примирения, без ущерба для оказания чрезвычайной помощи везде и всегда, когда она требуется, если это позволяют условия безопасности,

с признательностью отмечая, что в некоторых районах страны перспективы в области гуманитарной деятельности, восстановления и развития стали более благоприятными благодаря формированию более сильных административных структур, продемонстрированной приверженности восстановлению верховенства права в целом, и руководству со стороны органов власти в некоторых районах и групп гражданского общества, пытающихся порвать с прошлой междоусобицей в Сомали и встать на путь единства,

с признательностью отмечая также усилия системы Организации Объединенных Наций, которые сосредоточены на непосредственном взаимодействии, когда это возможно, с сомалийскими общинами на местном уровне, и подчеркивая необходимость координации с переходным правительством и с местными и районными властями,

приветствуя тот факт, что Организация Объединенных Наций, действуя совместно с сомалийскими старейшинами, другими местными лидерами и компетентными местными партнерами на низовом уровне, а также с неправительственными организациями, по-прежнему уделяет основное внимание программе оказания помощи, включающей, как гуманитарную помощь, так и помощь в целях развития, с учетом различных условий в тех или иных районах,

вновь подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюции 47/160 в целях восстановления основных социальных и экономических служб на местном и районном уровнях на всей территории страны,

1. *выражает свою благодарность* всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись на призывы Генерального секретаря и других сторон, оказав помощь Сомали;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

3. *приветствует* продолжающиеся усилия Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств, Европейского союза, Организации Исламская конференция, стран-членов Межправительственного органа по вопросам развития и его Форума партнеров,

² A/55/415.

Движения неприсоединившихся стран и других в целях урегулирования положения в Сомали;

4. *приветствует также* стратегию Организации Объединенных Наций, направленную на проведение на уровне общин мероприятий с целью восстановления местной инфраструктуры и повышения уровня самообеспеченности местного населения, и продолжающиеся усилия, прилагаемые учреждениями Организации Объединенных Наций, их сомалийскими партнерами и сотрудничающими с ними организациями, по созданию и сохранению механизмов тесной координации и сотрудничества в целях осуществления программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции;

5. *с удовлетворением отмечает* комплексный и приоритизированный подход системы Организации Объединенных Наций к урегулированию сохраняющегося кризиса в некоторых районах Сомали с одновременным взятием на себя долгосрочных обязательств, связанных с деятельностью по восстановлению, подъему и развитию в более стабильных районах;

6. *подчеркивает* принцип, согласно которому сомалийский народ несет главную ответственность за свое собственное развитие и за устойчивое осуществление программ по оказанию помощи в целях восстановления и реконструкции, и вновь подтверждает важное значение, которое она придает созданию работоспособных механизмов взаимодействия между системой Организации Объединенных Наций и сотрудничающими с ней организациями и их сомалийскими партнерами в целях эффективного осуществления мероприятий в области восстановления и развития в тех районах страны, где достигнуты мир и безопасность;

7. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление ее резолюции 47/160, с тем чтобы помочь сомалийскому народу начать восстановление основных социальных и экономических служб, а также создание организационной инфраструктуры в целях восстановления гражданской администрации на всех уровнях во всех районах страны, где достигнуты мир и безопасность;

8. *настоятельно призывает* все политические группы в Сомали, особенно те, которые остались за рамками Артского мирного процесса, участвовать в нынешнем мирном процессе и начать конструктивный диалог с новым переходным правительством, с тем чтобы достичь национального примирения, которое дало бы возможность перейти от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию и закрепить прогресс, достигнутый в экономической и административной областях во многих районах;

9. *призывает* все стороны, отдельных политических лидеров и группировки в Сомали в полной мере соблюдать требования безопасности и защиты персонала Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также неправительственных организаций и гарантировать ему полную свободу передвижения и безопасный доступ по всей территории Сомали;

10. *призывает* Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции для Сомали;

11. *призывает* международное сообщество предоставлять на постоянной основе и в расширенном объеме помощь в ответ на совместный межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций об оказании Сомали чрезвычайной помощи и помощи в целях восстановления и реконструкции, охватывающей период с октября 2000 года по декабрь 2001 года;

12. *просит* Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии.

*85-е пленарное заседание,
14 декабря 2000 года*